



**ADRIAN ANANTAWAN**

殷兆基

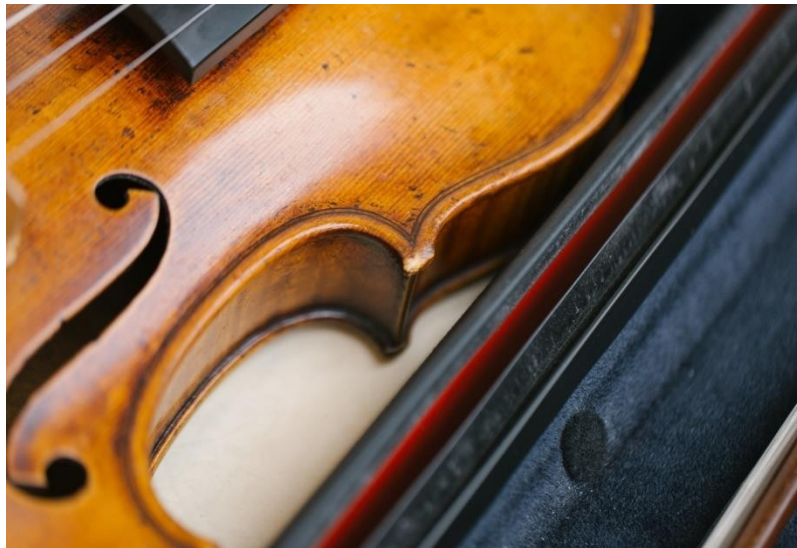
---



That's not a handicap;  
that's an ACHIEVEMENT!

那并非是一种缺陷，  
那是种成就！

— Pinchas Zukerman, violin virtuoso  
平夏斯·祖克曼，世界级小提琴演奏家





He's a beautiful musician,  
he played so musically.  
He's got a disadvantage when he plays,  
but he's not having any.  
He just goes for it.

他是个优秀的音乐家，  
他的演奏表现是如此的出色。  
他演奏的时候虽然肢体上有其缺陷，  
但你却感受不到任何瑕疵。  
他，无畏无惧。

— Itzhak Perlman, violin virtuoso  
伊扎克·伯尔曼，世界级小提琴演奏家



CANADIAN born violinist and educator Adrian Anantawan holds degrees from the Curtis Institute of Music, Yale University and Harvard Graduate School of Education. As a violinist, he has studied with Itzhak Perlman and Pinchas Zukerman, and Anne-Sophie Mutter; his academic work in education was supervised by Howard Gardner.

Adrian has performed extensively in Canada as a soloist with the Orchestras of Toronto, Nova Scotia, Winnipeg, Saskatoon, Montreal, Edmonton and Vancouver. He has also presented feature recitals at the Aspen Music Festival, Weill Recital Hall at Carnegie Hall and the White House.

Memorable moments include performances for Pope John Paul II and the late Christopher Reeve, and represented Canada as a cultural ambassador in the 2006 Athens Olympics, and was a feature performer at the Vancouver 2010 Winter Olympics Opening Ceremonies.

Active within his community, Adrian helped to create the Virtual Chamber Music Initiative at the Holland Bloorview Kids Rehab Centre. The cross-collaborative project brings researchers, musicians, doctors and educators together to develop adaptive musical instruments capable of being played by young person with disabilities within a chamber music setting. Adrian is a Juno Award nominee, a member of the Terry Fox Hall of Fame, and was awarded a Diamond Jubilee Medal from Her Majesty Queen Elizabeth II for his contributions to the Commonwealth.

From 2012–2016, he was the co-Director of Music at the Conservatory Lab Charter School, serving students from the Boston area. He is currently appointed as Chair of Music Department at Milton Academy.

He accomplished all these with one hand.

He is Adrian Anantawan, the one-handed violinist.

出生于加拿大的小提琴家与教育家殷兆基，于十六岁那年获得全额奖学金入学柯蒂斯音乐学院，随后获得耶鲁大学音乐表演硕士，更于哈佛大佛教育学院硕士毕业。作为小提琴家，他有幸项世界级演奏家伊扎克·伯尔曼、平夏斯·祖克曼和安妮·索菲·穆特学习，在教育方面的学术工作则由霍华德·加德监督。

殷兆基曾为多伦多、新斯科舍、温尼伯、萨斯卡通、蒙特利尔、埃德蒙顿和温哥华等多个管弦乐队独奏演出；亦在阿斯本音乐节、卡内基音乐厅的威尔演奏厅和白宫进行了独奏。除此之外，他也代表了加拿大出任 2006 年雅典奥运会的文化大使，并且是温哥华 2010 年冬奥会开幕式的特邀表演嘉宾。他曾受邀于温哥华冬奥会和雅典奥运演出，也曾为罗马教皇和已故克里斯托弗·里夫演奏。

活跃于社区活动的他，曾协助霍兰德·布鲁维尔儿童复健中心建构了虚拟音乐计划，与研究人员、音乐家、医生和教育工作者联手共同为残疾青少年特制可用于室内乐的适性化乐器。殷兆基除了在朱诺奖中被提名，也是泰瑞·福克斯名人堂的成员之一，并因其对英联邦的贡献而获得英国女王伊丽莎白二世颁发的钻石纪念勋章。

于 2012 至 2016 年间，他担任了波士顿音乐实验室特许学校乐团的联合音乐总监，为学生给予音乐指导。目前，他于波士顿的顶尖私立高中——米尔顿学院受任为音乐系主席。

达成这一切，他只用了一只手。

他，是独臂小提琴家，殷兆基。

“

He played so badly,  
but he just loved it!

起初他的演奏真的很糟，  
但他就是充满了热忱！

— Peggy Hills, Adrian's first violin teacher  
佩吉·希尔斯，殷兆基的第一位小提琴老师





When everyone talked about Adrian's accomplishment, no one ever mentioned about his struggles. Born without a right hand, Adrian did not know he was different until he attended school and that was when his dark time emerged...

His classmates bullied him out of ignorance. There were countless recesses Adrian was hiding in the library stacking up books for teachers that he could hide from all the bullies. There were moments he was feeling so lonely that he treated his little right hand as his best friend as well as his only friend. There were moments he was completely isolated and thought he did not deserve any friends because he was different. He was proving to people all the time by working extremely hard.

Not until Grade 4 when he needed to learn a musical instrument, Adrian was picked by the violin, the instrument that saved Adrian and made him what he is today.

当大家谈到殷兆基的成就时，鲜少提及他曾遭遇的挫折。天生没有右下臂的他，并不知道自己与他人不一样。直到上学的时候，才是堕入黑暗的开始.....

他的同学们因懵懂无知而欺负他。有无数课间休息，他为了逃避恶霸们而躲在图书馆里帮老师整理书籍。有那么一段时间，感到孤独无比的他只好把自己的小右手视为最要好的朋友，也是他唯一的朋友。也有那么一段时间，认为自己与别人不同的他，觉得自己并不配结交朋友，所以将自己完全孤立。为了向大家证明自己，他一直都付出加倍的努力。

直到四年级，当他在学校需要开始学习乐器时，选中了小提琴，一个成就了今时今日的殷兆基的乐器。

Adrian was grateful to have met all the great teachers, but indeed he is his own teacher, for there was no teacher could teach him playing the violin without the right hand. His mother took him to every violin class, spent time practicing with him, and helped him in all capacity she could offer. From his mother, Adrian learnt about discipline, perseverance and hope and what's more important is the power of unconditional love.

Through the instrument, Adrian found himself and purpose in life. Adrian's dream is to create an inclusive music program that all children could enjoy music learning. He wants to do all he can to avoid children to go through his bad experience, to inspire children to be part of the world in a deeper sense. He believes that disability could be in any form and everyone is disabled in some ways that no one should be hindered by any limitations in life to make our world a better place for our next generation.

他十分感激曾指引他的恩师们，与此同时，他亦理解他必须成为自己的老师，因为没有任何人能够教他如何以单手来演奏小提琴。他的母亲陪伴他上每一堂小提琴课，抽出时间和他一起练习，一直尽全力给予力所能及的帮助。在母亲的身上，他学到了自律、坚持和希望，而更重要的是：无条件的爱。

透过这个乐器，他总算找到了自己以及生命的意义。他的梦想是创造一个全纳音乐教育，让所有的孩子都能享受学习音乐所带来的乐趣。他希望可以帮助孩子们避免经历与他类似的伤害，也想要启发孩子们更深入地成为世界的一部分。他认为，残疾的体现方式有很多种，世上每个人都有自己的缺陷，而大家都不该因此而受到任何的限制和负面影响，才能够为我们的下一代创造一个更美好的世界。



The nice thing about music is that eventually it's not something determined by how you look or by appearance but how you sound.

关于音乐最美好的地方在于它终究不会以视觉和外表来评断你，而是以听觉来决定其价值。

— Adrian Anantawan 殷兆基



In community concerts, Adrian joined hands with local youth orchestra in different countries, which in Hong Kong also involved school choir as well as teenagers with Autism to deliver the core message of concert – Embrace differences for a better world. Highlights of the community concerts include the sharing of Adrian's mother, Mrs. Maria Anantawan on her story raising up a child with disability as well as the performance of Adrian on world famous pieces.

在社区演奏会中，殷兆基会与各个国家的青少年管弦乐团表演，当中在香港更与小学合唱团以及自闭症青少年联手，共同传递音乐会的核心价值——拥抱差异，共建美好世界。社区演奏会中的亮点包括了殷兆基的母亲—阿南达旺夫人养育残疾孩子的故事分享以及殷兆基的世界名曲独奏。

### **Hymns of Hope**

7 October 2017 at Taipei Expo Park

Performer: Taipei Philharmonic Orchestra

2017年10月7日，台北花博公园

表演者：台北爱乐少年乐团

### **To World with Hope**

2 October 2017 at Concert Hall, Hong Kong Cultural Centre

Performer: Metropolitan Youth Orchestra of Hong Kong, St Stephen's College Preparatory School

2017年10月2日，香港文化中心音乐厅

表演者：香港青少年管弦乐团，圣士提反书院附属小学

### **A Gift to Give**

5 March 2017 at Concert Hall, Hong Kong Cultural Centre

Performer: Metropolitan Youth Orchestra of Hong Kong, St Stephen's College Preparatory School

2017年3月5日，香港文化中心音乐厅

表演者：香港青少年管弦乐团，圣士提反书院附属小学

### **Hymns of Hope**

13 July 2014 at Hong Kong | 15 July 2014 at Macau

Performer: Metropolitan Youth Orchestra of Hong Kong | Macao Youth Symphony Orchestra

2014年7月13日，香港 | 2014年7月15日，澳门

表演者：香港青少年管弦乐团 | 澳门青年交响乐团协会



Concerts with the Toronto Symphony Orchestra and the National Arts Centre Orchestra  
多伦多交响乐团和加拿大国家艺术中心交响乐团的演奏会 (2018)

True Colours Festival, Singapore | 真心色彩节, 新加坡 (2018)  
<https://truecolours.sg/artiste/adrian-anantawan/>

Soloist with Pro Arte Chamber Orchestra, Massachusetts | 专业艺术管弦乐团的独奏家, 马萨诸塞 (2015)  
<https://www.boston.com/event/pro-arte-chamber-orchestra-south-american-gems-4428903>

Recital at Sarasota Concert Artists Series, Florida | 萨拉索塔演奏艺术家系列独奏会, 佛罗里达 (2015)  
<https://www.ringling.org/events/adrian-anantawan-violin-amy-yang-piano>

Soloist with the Guangzhou Philharmonic Orchestra, Guangzhou | 广州爱乐乐团的独奏家, 广州 (2015)  
<http://www.chinanews.com/m/tp/hd/2015/1024/74092.shtml?from=timeline&isappinstalled=0#fromapp>



Soloist with New Philharmonia Orchestra, Massachusetts | 新爱乐管弦乐团的独奏家, 马萨诸塞 (2014)  
[http://www.newphil.org/pages/calendar\\_tickets/season\\_past.htm](http://www.newphil.org/pages/calendar_tickets/season_past.htm)

Recital at the New Hampshire Music Festival | 新罕布什尔州音乐节独奏会, 新罕布什尔 (2013)  
[http://thetipsheet.typepad.com/karno\\_trip\\_picks/2013/02/nh-music-festival-visiting-artist-program-brings-renowned-musicians-to-plymouth-area-free-community-.html](http://thetipsheet.typepad.com/karno_trip_picks/2013/02/nh-music-festival-visiting-artist-program-brings-renowned-musicians-to-plymouth-area-free-community-.html)

Recital at Clarkson University | 克拉克森大学独奏会, 纽约 (2013)  
<http://northcountrynow.com/hometown-photos/potsdam/violinist-adrian-anantawan-perform-potsdam-tonight>

Soloist with the Metropolitan Youth Orchestra, Hong Kong | 香港青少年管弦乐团的独奏家, 香港 (2013)  
<http://www.interlude.hk/front/hymns-of-hope-adrian-anantawan/>

Soloist with the Macao Youth Symphony Orchestra, Macau | 澳门青年交响乐团协会的独奏家, 澳门 (2013)  
<http://www.myso.org.mo/en/news.php?id=179>

## / Recent Awards & Honors 奖项与荣誉

- 2017 Chair, Music Department of Milton Academy, Boston | 波士顿米尔顿学院音乐系主席  
Faculty member at Tanglewood Summer Music Festival | 檀格塢夏季音乐节教职员
- 2016 Appointed judge and faculty at United States International Music Competition 2016 |  
2016年美国国际音乐大赛的评审和教职员
- 2015 Impact Award from the City of Boston | 荣获波士顿市市长颁影响力人物奖
- 2012-2016 Co-Director of Music at Conservatory Lab Charter School |  
波士顿音乐实验室特许学校乐团联合音乐总监
- 2011-2012 Acceptance to Harvard Graduate School of Education | 被哈佛大学录取
- 2010 Diamond Jubilee Medal from Queen Elizabeth II | 英国女王伊丽莎白二世颁发的钻石纪念勋章
- 2009-2012 Anne Sophie Mutter Foundation Recipient | 安妮·索菲·穆特基金会受领者
- 2008 Terry Fox Hall of Fame | 列入泰瑞·福克斯名人堂
- 2006-2008 Acceptance to Yale University | 被耶鲁大学录取
- 2006 Juno Award Nominee | 获朱诺奖提名
- 2005 CBC Galaxie Rising Star Award | CBC Galaxie 新星奖
- 2002 VSA Arts Rosemary Kennedy International Young Soloists Award | VSA 国际青年独奏家奖
- 2001-2006 Acceptance to Curtis Institute of Music | 被柯蒂斯音乐学院录取
- 2001 Mississauga Arts Award | 密西沙加艺术奖  
Inductee to the Kids Hall of Fame | 儿童名人堂



“

My mother always told me to never give up.  
Just because something doesn't work  
for the first time,  
it doesn't mean it will never work.

母亲经常叮嘱我绝不放弃。  
有些事情在第一次尝试的结果不如预期，  
并不意味着他永远不会成功。

— Adrian Anantawan 殷兆基





Adrian Anantawan – Schindler's List  
殷兆基 – 辛德勒的名单  
<https://youtu.be/k-uAvM6ZTLc>



Harvard University, 21 March 2012  
One-handed violinist combines art and teaching  
哈佛大学, 2012年3月21日  
独臂小提琴家将艺术与教育融合  
<https://www.youtube.com/watch?v=UxeP-z7W1oQ>



TED@New York, 26 June 2012  
Adrian Anantawan: Violin's human emotion  
TED演讲@纽约, 2012年6月26日  
殷兆基: 小提琴所体现的人类情感  
<https://www.youtube.com/watch?v=Gm8gXG3hc5c>



Klick Health Conferences, Canada, 26 March 2015  
Klick医疗大会, 加拿大, 2015年3月26日  
<http://www.businesswire.com/news/home/20150327005382/en/Klick-Health-Inspires-Who%E2%80%99s-York-Health-Experimental>



Sphinx Conference, Detroit, 21-23 February 2014  
斯芬克斯大会, 底特律, 2014年2月21-23日  
<http://www.sphinxmusic.org/sphinxcon-past-speakers/>

i2 Conference, Saudi Arabia | i2大会, 沙地阿拉伯 (2014)  
<http://www.i2institute.org/impact/#schedule>

Played and spoken at Oxford University | 牛津大学演讲与演奏, 英国 (2013)  
<https://archive.skoll.org/session/skoll-world-forum-2013/thursday-morning-plenary/?play=adrian-anantawan-interview-and-performance-at-2013-skoll-world-forum-for-social-entrepreneurship#videos>

Lecture at Clarkson University, New York | 克拉克森大学讲座, 纽约 (2013)  
[http://www.clarkson.edu/news/2013/news-release\\_2013-02-15-2.html](http://www.clarkson.edu/news/2013/news-release_2013-02-15-2.html)

Independent Sector, New York | 美国捐赠与志愿者协会, 纽约 (2013)  
[https://www.independentsector.org/nc2013\\_speaker\\_bios](https://www.independentsector.org/nc2013_speaker_bios)

“

A classical musician who plays with a prosthetic device helps young people with disabilities make music.

一个以义肢演奏的古典音乐家，绝对能够鼓励更多残疾年轻人制作音乐。

— The Wall Street Journal 华尔街日报

res ▲ 20836 0.16% S&P 500 F 2368.00 0.21% Stoxx 600 ▲ 374.68 0.33% U.S. 10 Yr ▲ 5/32 Yield 2.5%

**THE WALL STREET JOURNAL.**

Home World U.S. Politics Economy Business Tech Markets Opinion Arts Life Real Estate

TURNING POINTS  
A New Retreat ...

MY RIDE  
Edsel: The Clunker That Turned ...

ON WINE:  
LETTIE TEAGUE  
Is \$90,000 a Month ...

OFF DUTY TRAVEL  
Safaris for ...

LIFE | WORK IN PROGRESS

### The One-Handed Violin Virtuoso

A classical musician who plays with a prosthetic device helps young people with disabilities make music.

By HANNAH BLOCH  
Aug. 22, 2014 3:35 p.m. ET

"Music has always been important to me," says the Canadian classical violinist Adrian Anantawan. As a baby, he wore a silver bracelet with tiny bells that jingled whenever he moved. As he grew older, "My mother insisted that I play some kind of instrument," he says. At 10, he picked the violin—not a predictable choice for a child who had been born

<http://www.wsj.com/articles/the-one-handed-violin-virtuoso-1408736151>

CNN Regions | U.S. Politics | Money | Entertainment | Tech | Sport | Travel | Style | Health | Video | VR International Edition +

## One-handed violinist helps the disabled make music

By Brandon Griggs, CNN  
Updated 2209 GMT (0609 HKT) March 22, 2013

News & buzz

- El Chapo: Guzman suffering effects of solitary confinement, his...
- The dangerous behaviors of teens who use fake weed

One handed violinist plays, helps others 02:24

**Story highlights**

- The young man tucks his violin under his chin and begins to play. A hush falls over the few spectators in the largely empty opera house, who turn toward the bare
- Adrian Anantawan is a world-class

<http://www.cnn.com/2013/03/15/tech/innovation/adrian-anantawan-violinist/>

“

He inspired me because fail is not how you're actually supposed to say it, [FAIL is] first attempt in learning.

他启发我的原因在于他对失败的认知和说法，实际上，失败只是学习的开端。

— 加拿大 CBC News

TV RADIO NEWS SPORTS MUSIC LIFE ARTS LOCAL + MORE WATCH

**CBC NEWS | New Brunswick**

Home Opinion World Canada Politics Business Health Entertainment Technology & Sci

Canada NB

### Violinist Adrian Anantawan visits Moncton's Sistema students

Canadian violinist Adrian Anantawan shared his story with Sistema N.B. students this week in Moncton

By Vanessa Birch, CBC News | Posted: Oct 28, 2016 12:43 PM AT | Last Updated: Oct 28, 2016 6:36 PM AT

Stay Connected with CBC

WATCH TRAILER SUNDAY

Severe weather warning effect on...

<http://www.cbc.ca/news/canada/new-brunswick/adrian-anantawan-moncton-sistema-1.3821822>

“

In addition to his work on the concert stage, Adrian has helped to create the Virtual Chamber Music Initiative at the Holland Bloorview Kids Rehab Centre, which brings together researchers, musicians, doctors and educators to develop adaptive musical instruments for young people with disabilities. 除了音乐会之外，殷兆基也曾协助霍兰德·布鲁维尔儿童复健中心建构了虚拟音乐计划，与研究人员、音乐家、医生和教育工作者共同联手为残疾青少年特制适性化乐器。

— Classic fM 英国古典音乐电台



<http://www.classicfm.com/discover/instruments/violin/features/adrian-anantawan-one-hand-violinist/>

the Strad

Subscribe on mobile or print

NEWS DEBATE IMPROVE YOUR PLAYING TEACHING TIPS MASTERCLASS ARTISTS

Focus December 3, 2013

### Adrian Anantawan on teaching kids with limb differences



<http://www.thestrads.com/adrian-anantawan-on-teaching-kids-with-limb-differences/>

“

Here he offers his experience of using an adaptation for playing the violin, and gives advice to teachers of children with limb differences.

他在此分享了运用适性化小提琴的经验，并为有肢体差异的特殊儿童的老师们提供了建议。

— The Strad 英国古典乐弦乐期刊

“

Not only has he earned many awards and accolades, he's also a committed advocate for people with disabilities, encouraging the use of adaptive musical instruments in classical performance.

他不仅获得了许多的奖项和荣誉，还积极倡导及鼓励残疾人士在古典音乐表演中的适性化乐器运用。

— RTHK's The Works 香港电台



<https://www.youtube.com/watch?v=dfDywkIFhH4&t=829s>



### 80後哈佛獨臂室裔小提琴家不受限的音樂人生 (有片)

11\*#^ : 5^A^0^3\_0114:00

親子 | 親子專題人物 | 親子關係 | 古典音樂 | SEN

30歲時，你在做什麼？已有初老症，慨嘆人生，還是啟程踏入新階段？

Adrian Anantawan (殷兆基)，華裔小提琴家，媽媽是香港人，與泰國籍的爸爸相識並於加拿大誕下Adrian，他天生只有半截右手手臂，沒有手掌，但這個障礙卻成為與小提琴相遇的契機。

憑毅力練出高超的技巧，獲全賴獎學金入讀世界知名的柯蒂斯音樂學院 (The Curtis Institute of Music)，與多個享譽國際的交響樂團合作，甚至到美國白宮，在時任教樂總監保羅二世前獻技奏，成就被紐約時報譽為古典音樂界的後起之秀 (a rising star in classical music)，他不只是滿足於成為一位演奏家，更在哈佛大學修讀專業音樂教師資格。

現時除四出演奏外，亦幫助特殊兒童或傷殘人士以音樂表達自己，30歲的人生即如此豐富，究竟獨臂小提琴家是怎樣練成的？

攝影：陳嘉元



Hong Kong 01, 1 March 2017

80 后哈佛獨臂華裔小提琴家不受限的音樂人生 <https://goo.gl/1Krmep>

你需要多一些想象力和好奇心。  
一旦有了想象力，  
好奇心便会随之而来。  
好奇心在一定程度上可推动创新，  
之后，事情就此实现。

— Adrian Anantawan 殷兆基



### 【媽媽唔易做】3個SEN兒子各有成就 媽媽：學會放手讓他們飛！

撰文：梁潔淨 發佈日期：2017-03-03 11:00  
最後更新日期：2017-03-06 12:58

標籤：親子 | SEN | 專注不足或過度活躍症 | 難障生活 | 親子專題人物 | 親子關係 | 另類教育 | 教育子女

「成功打男人唔啱嗰一涵女人」唔係「種首」的父嘍w 柔 女伴。s 後台麥惠支持 不知，的甚我莞玆這11專1方 時卻浮現這輕的句子■

■如：• 芎芎3名符殊教e需要 (SEN ) 兒子：大仔1洵奇俠■ 天生 沒冇石手手臂 • 亦有語言發展遲緩間■ 二仔呈芎「專注力失調及過度活躍症」■ 亦即現為人熟知的ADHD：三仔與大奇一竿11言發展遲送， 6tlua法與人港邊：

■面173名道語重重的孩子瑪嫻Mana嫻? 蕪工作，做個全适 三5f 1如今大仔AdrianAnantawan (毅兆§) • 30貨.或與 國P知名的 苞1: 暹琴家，亦在哈佛穴學?；得專藥t: 孛資嘍； 二仔在以H學雪s、二程舉科聞名的暗蓋M7: 學 (University of Waterloo ) 里■ • 玫乌工程師，三仔S項最7: 及具影基力 的公立大學多倫多穴學 (University of Toronto Hf gw 夾 及SEN課程里 芎嘍全力投入SEN。芎工作莓非洲\_睦學莖 傳授知柔: 我，誰會好奇她的教養方笈1.....

■攝影：漢惠元



Hong Kong 01, 3 March 2017

[妈妈唔易做：3 个 SEN 儿子各有成就妈妈学会放手让他们飞] <https://goo.gl/Xdznz1S>

你以为小朋友有问题，便加以保护，  
其实刚刚相反！他愈有事，愈要他自学，  
因为除了他自己，根本无人懂教他。  
其实他直觉上认为自己是可以做很多事，  
所以父母只需要在旁观察他，  
按情况作出协助。

— Maria Anantawan 阿南达旺夫人

